

Более 135 лет путеводители «Thomas Cook» раскрывают секреты разных стран и городов мира. Мы делимся с путешественниками своим богатым опытом и страстью к путешествиям.

В поездке положитесь на опыт фирмы «Thomas Cook» и в полной мере используйте наше уникальное наследие.

Ваш спутник в путешествиях с 1873 г.

Thomas Cook: pocket book

Копенгаген

Пэт Леви

Thomas Cook Publishing
«Издательство ФАИР»
Москва 2013



УДК (036)
ББК 26.89 (4Вел)
ЛЗ6

COPENHAGEN

Written by Pat Levy, updated by Zoë Ross

Series Editor: Karen Beaulah. Production/DTP: Steven Collins

Published by Thomas Cook Publishing

A division of Thomas Cook Tour Operations Limited

Company registration no. 3772199 England

The Thomas Cook Business Park, Unit 9, Coningsby Road,

Peterborough PE3 8SB, United Kingdom

Email: books@thomascok.com, Tel: +44 (0) 1733 416477, www.thomascokpublishing.com

Produced by Cambridge Publishing Management Limited

Burr Elm Court, Main Street, Caldecote CB23 7NU, www.cambridgepm.co.uk

Леви П.

ЛЗ6 Копенгаген : Путеводитель / Пэт Леви. — Пер. с англ. К. Ткаченко. — М. : «Издательство ФАИР», 2013. — 160 с. : ил. — (Thomas Cook: pocket book).

ISBN 978-5-8183-1882-0 (рус.)

ISBN 978-1-84848-514-3 (англ.)

В маленьких путеводителях издательства «Томас Кук» есть все, чтобы за кратчайшее время познакомиться с любой страной мира: посетить достопримечательности, магазины, рестораны, узнать о развлечениях и особенностях ночной жизни. Карты и сведения об общественном транспорте сделают ваше путешествие максимально комфортным. Этот путеводитель представляет Копенгаген.

Для широкого круга читателей.

Возрастная категория

16+

УДК (036)
ББК 26.89 (4Вел)

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.

Перевод книги «Копенгаген» публикуется с разрешения «Thomas Cook Publishing».

Хотя данный путеводитель составлялся максимально скрупулезно и его содержание на момент печати полностью соответствует действительности, составители и издатели не несут никакой ответственности за любые ошибки или упущения, связанные с изменением информации, содержащейся в этой книге, а также за последствия использования данной информации. Описания и советы отражают точку зрения и личный опыт автора на момент написания книги и не всегда совпадают с точкой зрения издателей и компании «Thomas Cook».

Редактор Н. Барина
Корректор Л. Савельева
Верстка Л. Глубоковой
Дизайн обложки А. Матросова

Подписано в печать 20.05.2013. Формат 70 x 100 1/32. Бумага мелованная. Гарнитура «Оптим». Печать офсетная. Усл. печ. л. 6,0. Тираж 2500 экз. Заказ

«Издательство ФАИР», 109052, Москва, Рязанский просп., д. 2, стр. 49, оф. 201.

Телефон/факс: (495) 775-45-27, email: office@grand-fair.net;

Интернет: <http://www.grand-fair.net>.

По вопросам размещения в наших книгах информации о вашей компании, ее продукции или услугах обращайтесь в отдел маркетинга; email: pr@grand-fair.net.

Отпечатано в ООО «ИПК Парето-Принт», г. Тверь, www.pareto-print.ru.

© 2006, 2008, 2010 Thomas Cook Publishing
This fourth edition © 2012 Thomas Cook Publishing
Text © Thomas Cook Publishing
Maps © Thomas Cook Publishing/PCGraphics (UK) Limited
Transport map © Communicarta Limited

ISBN 978-5-8183-1882-0 (рус.)

ISBN 978-1-84848-514-3 (англ.)

© Издание на русском языке, перевод на русский язык.
«Издательство ФАИР», 2013

СОДЕРЖАНИЕ

ЗНАКОМЬТЕСЬ: КОПЕНГАГЕН		ОКРЕСТНОСТИ КОПЕНГАГЕНА	
Введение	6	На берегу Эресунна	116
Когда ехать	8	Роскилле и Хиллерёд	126
Джазовый фестиваль	12	Амагер	134
История	14		
Образ жизни	16	ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ	
Культура	18	Рекомендуем...	142
		Экстренные службы	152
УЗНАТЬ О КОПЕНГАГЕНЕ ВСЕ			
Покупки	22	УКАЗАТЕЛЬ	156
Еда и напитки	24		
Развлечения и ночная жизнь	28	КАРТЫ	
Спорт и отдых	32	Копенгаген	50
Размещение	34	Транспортная схема	
Лучшее в Копенгагене	40	Копенгагена	54
Предлагаемые маршруты	42	Район Нюхавна	61
Советы экономным	44	Ратушная площадь	
Когда идет дождь	46	и западная часть города	77
Прибытие	48	Христиансхавн	
		и Слотсхольм	91
ГОРОД		В районе Трех озер	105
Район Нюхавна	60	Окрестности Копенгагена	118
Ратушная площадь и западная			
часть города	76		
Христиансхавн и Слотсхольм	90		
В районе Трех озер	104		



СИМВОЛЫ И СОКРАЩЕНИЯ

В книге использованы следующие символы и сокращения:

a адрес; **☎** телефон; **w** адрес в Интернете; **⌚** часы работы; **T** общественный транспорт; **!** важно!

На картах использованы следующие символы:

- i** Информационное бюро
- ✈** Аэропорт
- +** Больница
- 🚔** Полицейский участок
- 🚌** Автобусная остановка
- 🚉** Железнодорожный вокзал
- M** Метро
- ✙** Собор
- Достопримечательность
- Столица
- Крупный город
- Маленький город
- Автомагистраль
- Шоссе
- Второстепенная дорога
- Железная дорога
- Границы стран
- 1** Цифрами обозначены упомянутые в тексте кафе и рестораны

Символы, поставленные рядом с названиями отелей и ресторанов, указывают на примерные расходы:

£ — экономкласс; **££** — цены среднего диапазона;
£££ — высокие цены; **££££** — самые высокие цены

► *Оранжерея Ботанического сада Копенгагена*



**ЗНАКОМЬТЕСЬ:
КОПЕНГАГЕН**





Введение

Динамичный и одновременно старомодно изящный. Маленький и компактный, но при этом многогранный и насыщенный. Сочетание пешеходных улиц, просторных площадей древнего города и обилие фестивалей. Столица Дании Копенгаген, считающийся самым оживленным городом Скандинавии, не даст вам скучать в любое время года.

Вы сразу же отметите, насколько неторопливы жители Копенгагена. Они умеют получать удовольствие от жизни — отсюда бесчисленное количество кафе и баров, многочисленные ухоженные парки, кипящая жизнью территория гавани и пляжные зоны. Это счастливый город, удовлетворенный собой и своим местом в мире.

К тому же он чист и безопасен. Машина — последнее, что вам в нем понадобится, так как пройти из одного района в другой можно за полчаса. Вы сможете взять напрокат велосипед и колесить по городу наравне с его внимательными к экологии жителями. Если такая нагрузка покажется вам чрезмерной, вы сможете пользоваться со вкусом оформленным быстрым и эффективным метро. Копенгаген уверенно движется к превращению в первую в мире столицу с естественным уровнем содержания углекислого газа в атмосфере. Почти 40% горожан добираются до работы на велосипеде, освещение в городе энергосберегающее, в море и окружающей город местности работают многочисленные ветровые электростанции.

Культура и дизайн — две самых ярких стороны Копенгагена. Вы увидите здесь самые передовые образцы архитектуры, дизайна интерьеров и моды, как современные, так и относящиеся к минувшим эпохам и появившиеся отчасти благодаря датской королевской семье, Фонду «Карлсберг» и другим крупнейшим меценатам города.

В последние несколько лет стремительными темпами развивалась культура питания с появлением огромного числа органических продуктов, заведений с датской и интернациональной кухней и 11 ресторанов, удостоившихся звезд Мишлен.

В любящем повеселиться городе музыка звучит повсюду, регулярно проходят выступления как местных талантов, так и заезжих знаменитостей. Не пропустите пользующийся большой популярностью ежегодный Джазовый фестиваль (см. с. 12).



Доступны и более простые радости жизни. Если вас привлекают именно они, отправляйтесь в парк Тиволи, этот маленький Эдем XXI в., где легко поверить, что мир прекрасен. Здесь компьютерные игры соседствуют с гигантскими куклами, а головокружительные аттракционы — с ярмарочными каруселями. Здесь любимые сказки Ханса Кристиана Андерсена избавлены от мрачной их стороны.

Чем бы вы ни занимались в Копенгагене, нужно очень сильно постараться, чтобы у вашего пребывания в этом сказочном городе не оказался счастливый конец.



📍 Статуя Ханса Кристиана Андерсена на Ратушной площади



Когда ехать

Летние дни в Копенгагене длинные и солнечные, а зимние вечера бывают долгими и сумрачными. Летом горожане покидают город, и на смену им приходят туристы, привлекаемые фестивалями, развлечениями и разного рода акциями по берегам гавани и каналов. Какие-то из достопримечательностей зимой недоступны. Но все равно приезжайте хотя бы на время работы рождественских базаров, когда город озарен огнями, и в нем, несмотря на холод, царит теплая магическая атмосфера.

ВРЕМЕНА ГОДА И КЛИМАТ

Зимой в Дании на несколько градусов холоднее, чем в Британии, и тем не менее зимы относительно мягкие. Снег до февраля или марта выпадает редко. Имейте в виду, что зимой температура непредсказуема и нередко в течение дня может меняться более чем на 10°C.

Весна прохладная, но солнечная, и это самое сухое время года. Летом воздух может прогреваться до 30°C, но нередко дожди и может быть влажно. Ближе к сентябрю можно рассчитывать на теплые солнечные дни.

Осень теплая и мягкая, а к ноябрю температура опускается ниже 10°C.

ЕЖЕГОДНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

Январь

Новый год. Торжества на Ратушной площади и праздничные фейерверки по всему городу. Большое число концертов до полуночи.

Февраль и март

Копенгагенская неделя моды. Модные показы и другие мероприятия как под крышей, так и под открытым небом с одним уик-эндом бесплатных мероприятий. Проходит также в августе.  www.copenhagenfashionweek.com.

Парк развлечений Баккен (Dyrehavsbakken) официально открывается на летний сезон в последний четверг марта. Сотни мотоци-



клистов собираются в Нёрребро и кавалькадой направляются к парку. Dyrehavsbakken, Klampenborg. 396-33-544. www.bakken.dk.

Апрель и май

СРН:PIX. Проходящий в течение 10 дней международный фестиваль игрового кино с творческими мастерскими и семинарами. www.cphpix.dk.

День рождения королевы Маргрете II. В полдень 16 апреля королева появляется на балконе дворца Амалиенбург, и перед ней торжественным маршем проходят одетые в парадную форму королевские гвардейцы.

Парк Тиволи открывается на летний сезон. www.tivoli.dk.



Дворец Амалиенбург



Первомайская демонстрация трудящихся и профсоюзов до парка Феллед. Речи, музыкальные выступления, лотки с едой и море пива. **Фестиваль пива (Ølfestival)** в течение трех дней в Вальби-Халлен.  www.ale.dk.

Копенгагенский марафон. Вот уже 26 лет в одно из воскресений в середине мая участники массового забега кружат по улицам города.  www.copenhagenmarathon.dk.

Карнавал в Троицын день. Три дня веселья в латиноамериканском духе и музыки со всего мира.  www.copenhagencarnival.dk.

Июнь и июль

Фестиваль Trixxx в Христиании. Два дня музыки, танцев, кинопоказов, вернисажей, политических дебатов, экспериментального дизайна и архитектурных проектов.  www.trixxx.dk.

Санкт-Ханс Афтен. Самый длинный день в году, 23 июня. Фейерверки и пираты на пляжах и в парках.

Роскильский фестиваль. Фестиваль рока, собирающий по 70 тысяч участников и более. Знаменитости, лотки, палаточный городок, грязь и биотуалеты. Конец июня — июль.  Dyrskuepladsen, Darupvej.  463-66-613.  www.roskilde-festival.dk.

Джазовый фестиваль Десять дней выступлений в залах и под открытым небом по всему городу (см. с. 12).

Август — октябрь

Фестиваль культуры в гавани. В первую неделю августа примыкающий к гавани район наполняется звуками живой музыки, оживает сценическими выступлениями и многообразием по большей части семейных развлечений.  www.kulturhavn.dk.

Копенгагенская гей-неделя. Гей-парад и неделя различных мероприятий в середине августа.  www.copenhagenpride.dk.

Ночь культуры. В первый день нового учебного года музеи, театры и галереи открыты допоздна; вход бесплатный.  www.kulturnatten.dk.

Копенгаген-кукинг. Крупнейший в Скандинавии кулинарный фестиваль. Специальное меню в избранных ресторанах. Конец августа — начало сентября.  www.copenhagencooking.dk.



Ноябрь и декабрь

CPH:DOX. Международный фестиваль документального кино.
www.cphdox.dk.

Осенний джазовый фестиваль в Копенгагене проходит в начале ноября в клубах по всему городу. ☎ 339-32-013. www.jazz.dk.

Рождественский парад с зажжением ели на Ратушной площади в последнюю субботу ноября. www.visitcopenhagen.com.

Рождественский базар в Тиволи. Рождественский шопинг, каток, хорошая еда со стаканом глюка (глинтвейна). Середина ноября — Рождество. www.tivoli.dk.

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ПРАЗДНИКИ

Новый год (Nytårs dag) 1 января

Великий четверг, Страстная пятница и Пасхальный понедельник (Skærtorsdag, Langfredag, 2 Påskedag) 28, 29 марта, 1 апреля 2013 г., 17, 18, 21 апреля 2014 г.

День общей молитвы (Stor Bededag) 4-я пятница после Страстной пятницы

Вознесение (Kristi himmelfartsdag) 9 мая 2013 г., 29 мая 2014 г.

Духов понедельник (2 Pinsedag) 19 мая 2013 г., 9 июня 2014 г.

Рождество (Juleferie) 24–26 декабря

В эти дни общественный транспорт ходит по воскресному графику; банки, почтовые отделения и общественные здания закрыты. День конституции (Grundlovsdag) не входит в число официальных праздников, но некоторые магазины и предприятия сферы обслуживания не работают.



Джазовый фестиваль

Самое значительное событие в жизни Копенгагена — проводимый ежегодно с 1978 г. Джазовый фестиваль, уже успевший приобрести культовый характер. Фестиваль длится 10 дней в июле, стартуя в первую пятницу месяца. Независимо от того, являетесь ли вы энтузиастом джаза или просто любите слышать его звуки в качестве музыкального фона в стильном баре, не пропустите это событие.

Во время фестиваля в площадку для выступлений превращается любое более или менее подходящее место. Знаменитости демонстрируют свое искусство в здании Оперы (см. с. 99), Гамле-Сцене (см. с. 64), Драматическом театре (см. с. 69) и Концертном зале (см. с. 28), а для сотен других стекающихся в город музыкантов сценой становятся кафе, парки, площади, церкви и даже музеи. Вы услышите все разновидности джаза, от традиционного до экспериментального.

Посещение больших концертов обойдется недешево, но они того стоят. Кафе и клубы берут лишь небольшую входную плату, а выступления под открытым небом можно слушать бесплатно. В числе лучших небольших концертов — выступления доморожденных датских джазовых музыкантов.

Богатая история джаза в Копенгагене наделяет фестиваль дополнительным волнующим измерением. В годы Второй мировой войны музыка превратилась в одну из форм сопротивления оккупантам. В 60-х годах великие американские джазмены открыли для себя Данию как оплот либерализма и вседозволенности и проторили сюда дорогу. Некоторые так здесь и остались, чем, возможно, и объясняются качество и сила местных талантов, а также энтузиазм их слушателей.

В фестивале принимали участие такие гранды, как Диззи Гиллеспи, Рэй Чарльз, Элла Фицджеральд, Оскар Петерсон, Уинтон Марсалис. Новые звезды на подходе. Фестиваль принимает лучших американских, бразильских, аргентинских, австрийских и скандинавских музыкантов, с гордостью представляет многочисленную когорту местных талантов.

Копенгаген — в любом случае прекрасное место для летнего отдыха, но благодаря его фестивалю жизнь выплескивается на



улицы, и город наполняется солнечным, смеющимся и беззаботным хаосом. Музыка и атмосфера этого праздника обрели такую популярность, что сегодня город принимает еще один, Осенний джазовый фестиваль, который проходит в начале ноября.

На фестиваль съезжается огромное число людей, а потому о жилье следует побеспокоиться заранее.

Джазовый фестиваль в Копенгагене. а Sankt Peders Stræde 28°C.
© 339-32-013. w www.jazz.dk.



▲ В июле джаз повсюду: на воде, на улицах — везде, где есть свободное место